



阿凡提的智慧

王娅/改编

飞思少儿科普出版中心/监制

◎根据薛允谦、李惠康、程志达的动画片剧本《阿凡提》改编



新闻
出版总署向
全国青少年推
荐百种优秀
图书



电子工业出版社
PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
http://www.phei.com.cn



阿凡提的智慧

Ā FÁN TÍ DE ZHÌ HUÌ

王娅/改编

飞思少儿科普出版中心/监制



電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的部分或全部内容。
版权所有，侵权必究。

图书在版编目(CIP)数据

阿凡提的智慧 / 王娅改编. — 北京: 电子工业出版社, 2011.8
(小学生经典诵读)

ISBN 978-7-121-14306-9

I. ①阿… II. ①王… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 160847 号

责任编辑: 郭 晶 李娇龙 徐艳丽

印 刷: 北京中新伟业印刷有限公司
装 订:

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编: 100036

开 本: 880×1230 1/32 印张: 13.75 字数: 352千字

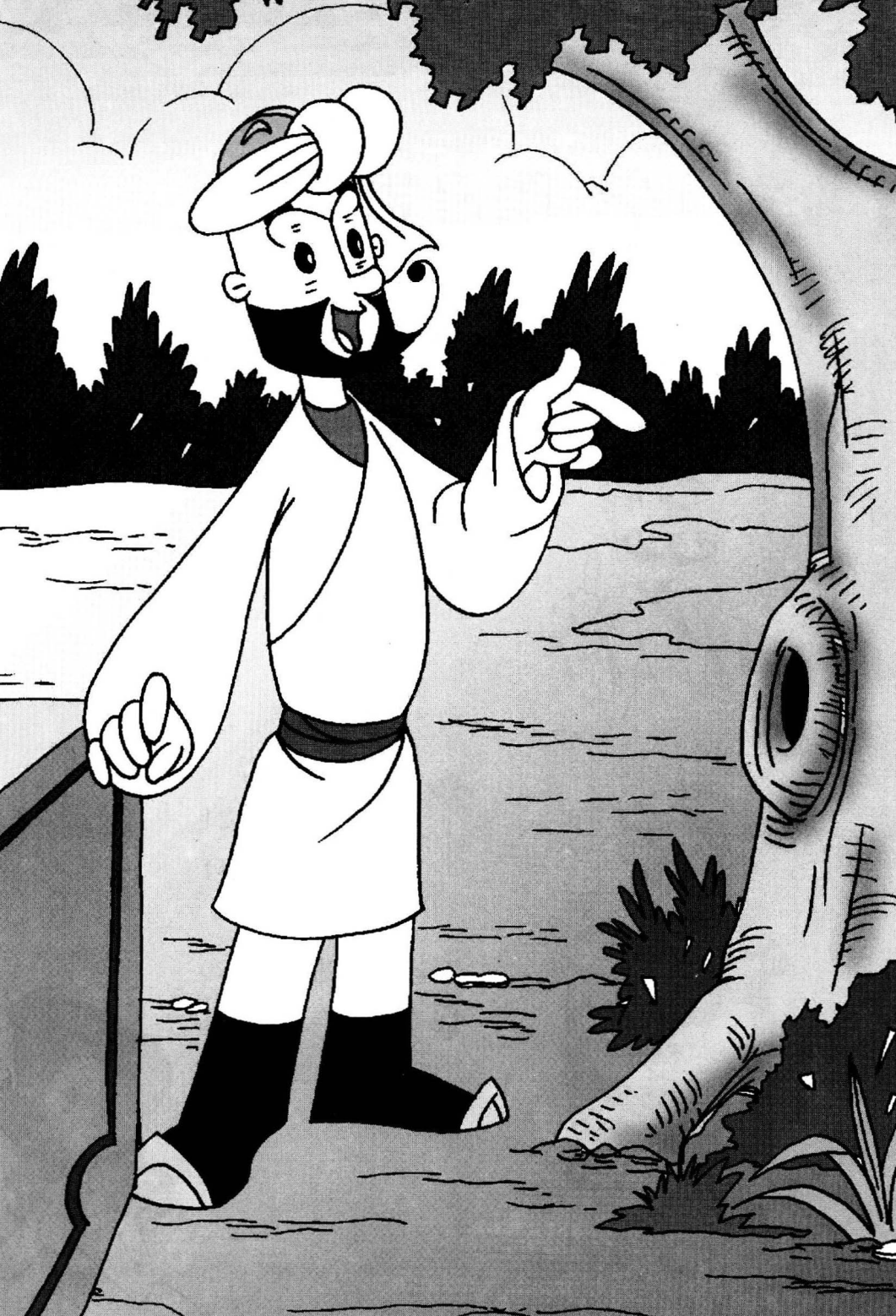
印 次: 2012年6月第5次印刷

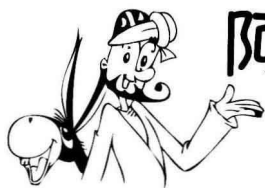
定 价: 29.60元(全套2册)

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。

质量投诉请发邮件至zltts@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

服务热线: (010) 88258888。





阿凡提的智慧

小学生经典诵读

目 录



智审老槐树 /001

奇招判奇案 /023

智破无头案 /043

智慧的公断 /067



审猴 /083

吃甜饼 /103

献鸡分鸡 /121

无价之宝 /141

藏牛还牛 /159

出使萨拉国 /177

天山瑶池 /195





智审老槐树

zǎo shang cūn kǒu lù biān shàng luó shēng kuāng kuāng kǎ zī táng zá
早上，村口路边上锣声 哐 哐。喀孜堂杂

yì qiāo luó xuān gào quán cūn lǎo bǎi xìng tīng zǐ xì le kuài qù kǎ zī
役敲锣宣告：“全村老百姓听仔细了：快去喀孜

táng qián jí hé zhǎng lǎo yǒu shì xuān bù
堂前集合，长老有事宣布！”

bú yí huì er kǎ zī táng qián biàn rè nao qǐ lái wéi guān zhě
不一会儿，喀孜堂前便热闹起来，围观者

yuè lái yuè duō zhī jiàn kòng dì shàng pū le yí kuài èr shí duō píng fāng mǐ
越来越多。只见空地上铺了一块二十多平方米

de hóng dì tǎn zhōng jiān fàng le yí gēn zhī fǎ guān de quán zhàng mín zhòng
的红地毯，中间放了一根执法官的权杖。民众

wèi cǐ yì lùn fēn fēn
为此议论纷纷。

zá yì qiāo luó liǎng shēng bái fà zhǎng lǎo zhuā zhe lóng tóu guǎi zhàng
杂役敲锣两声。白发长老拄着龙头拐杖

xuān gào gè wèi cūn mín běn cūn de zhī fǎ guān kǎ zī shàng zhōu guī
宣告：“各位村民，本村的执法官喀孜·上周归





zhēn le kǎ zī táng de zhuāng yán bǎo zuò kòng zhe táng nèi bù kě wú kǎ
真了，喀孜堂的庄严宝座空着。堂内不可无喀

孜，wèi le quán cūn de ān níng hé gōng zhèng wǒ men bì xū xuǎn yí gè
为了全村的安宁和公正，我们必须选一个

yǒu zhì huì kěn wèi dà jiā bàn shì de zhí fǎ guān
有智慧、肯为大家办事的执法官。”

cūn mín men yì kǒu tóng shēng duì xuǎn gè hǎo de zhí fǎ guān
村民们异口同声：“对，选个好的执法官！”

xiàn zài dà jiā kàn jiàn le zhè kuài hóng dì tǎn de zhōng yāng
“现在大家看见了，这块红地毯的中央，

fàng zhe kǎ zī táng de zhí fǎ zhàng shuí yǒu běn shì bú yòng rèn hé gōng jù
放着喀孜堂的执法杖。谁有本事不用任何工具、

bù cǎi dào hóng dì tǎn qīn shǒu ná dào tā shuí jiù shì běn cūn de xīn
不踩到红地毯，亲手拿到它，谁就是本村的新

kǎ zī
喀孜！”

tīng zhǎng lǎo zhè me yì shuō zhòng rén dùn shí xīng fèn qǐ lái yǒu
听长老这么一说，众人顿时兴奋起来。有

de wàng tǎn xīng tàn yáo zhe tóu yǒu de yuè yuè yù shì shēn shǒu yù
的望毯兴叹，摇着头；有的跃跃欲试，伸手欲

qǔ kě cóng dì tǎn biān dào zhōng yāng yǒu liǎng mǐ duō yuǎn bú yòng
取——可从地毯边到中央，有两米多远，不用

qí tā gōng jù gēn běn wú fǎ pèng dào quán zhàng yǒu rén shǐ jìn shēn zhe
其他工具，根本无法碰到权杖；有人使劲伸着

shǒu bù dī fang jiǎo xià cǎi dào le hóng dì tǎn
手，不提防脚下踩到了红地毯。





bù kě cǎi shàng hóng dì tǎn yào dòng dòng nǎo jīn bú huì dòng
“不可踩上红地毯！要动动脑筋，不会动

nǎo jīn de zěn néng pò àn zhí fǎ dāng kā zī ne
脑筋的，怎能破案执法当喀孜呢？”

zhè shí hou ā fán tí qí zhe máo lú cóng páng biān jīng guò kàn
这时候，阿凡提骑着毛驴从旁边经过，看

jiàn wéi zhe xǔ duō rén biàn zì jǐ dí gu shén me shì zhè me rè nao
见围着许多人，便自己嘀咕：“什么事这么热闹？”

máo lú áng qǐ tóu ōu a ōu a de xiàng zhǔ rén shì yì qián qù
毛驴昂起头，“欧啊，欧啊”地向主人示意前去

kàn kan
看看。

hǎo qù kàn kan tā xià le máo lú zǒu xiàng chǎng dì
“好，去看看。”他下了毛驴，走向场地。

shāng rén mǎi mǎi tí kàn dào le ā fán tí biàn shàng qián zhǐ zhe dì tǎn
商人买买提看到了阿凡提，便上前指着地毯、

quán zhàng gěi tā jiě shì
权杖给他解释。

bú yòng rèn hé gōng jù bù cǎi hóng dì tǎn qīn shǒu ná dào
“不用任何工具，不踩红地毯，亲手拿到

quán zhàng ā fán tí zhuǎn zhe jī líng de yǎn jīng xiǎng le xiǎng
权杖……”阿凡提转着机灵的眼睛，想了想，

zhè yǒu hé nán zhè shí máo lú yòng tí zǐ tī zhe dì tǎn biān ōu
“这有何难！”这时，毛驴用蹄子踢着地毯边“欧

a zhí jiào
啊”直叫。





wǒ de máo lú dōu néng bàn dào shì ba lǎo huǒ jì
“我的毛驴都能办到，是吧，老伙计？”



zhòng rén yí huò de wàng zhe máo lú
众人疑惑地望着毛驴。

ā fán tí pāi le yí xià máo lú pì gu zhǐ jiàn máo lú yòng tí
阿凡提拍了一下毛驴屁股，只见毛驴用蹄

zi yì biān tí juǎn zhe dì tǎn yì biān cháo quán zhàng kào jìn rán hòu
子一边踢卷着地毯，一边朝权杖靠近，然后





yòng zuǐ diǎo qǐ quán zhàng jiāo dào ā fán tí shǒu lǐ zhòng rén xiān shì yì
用嘴叼起权杖，交到阿凡提手里。众人先是意

wài jì ér jīng xǐ zuì hòu huān hū qǐ lái
外，继而惊喜，最后欢呼起来。

zhǎng lǎo yú shì dāng zhòng xuān bù cóng xiàn zài qǐ ā fán tí
长老于是当众宣布：“从现在起，阿凡提

jiù shì běn cūn xīn de zhí fǎ guān kǎ zǐ le
就是本村新的执法官喀孜了！”

jiē zhe jǐ gè nián qīng rén bǎ ā fán tí tái dào kǎ zǐ táng de
接着，几个年轻人把阿凡提抬到喀孜堂的

bǎo zuò shàng ā fán tí zhè xià jí le āi wǒ kě zuò bù lái zhí
宝座上。阿凡提这下急了：“哎，我可做不来执

fǎ guān a
法官啊！”

zhǐ yào yòng nǐ gōng zhèng wú sī de xīn líng yòng nǐ zhì huì de
“只要用你公正无私的心灵，用你智慧的

tóu nǎo jiù néng dāng hǎo zhí fǎ guān jīn rì jiù kāi shǐ bàn àn ba
头脑，就能当好执法官！今日就开始办案吧！”

zhǎng lǎo zǒu jìn mén lái duì ā fán tí yǔ zhòng xīn cháng de shuō
长老走进门来对阿凡提语重心长地说。

bù bù wǒ de máo lú hái zài lù biān děng zhe wǒ de lǎo po
“不不，我的毛驴还在路边等着，我的老婆

hái zài jiā lǐ pàn zhe wǒ de xuē zi hái dé qù xiū bǔ wǒ de sè lán
还在家里盼着，我的靴子还得去修补，我的色兰

hái yào huàn yì tiáo xīn de zhè xiē dōu yǐ jīng ān pái hǎo le míng rì zài
还要换一条新的。这些都已经安排好了，明日再





lái shàng rèn ba
来上任吧！”

dì èr tiān yì zǎo, ā fán tí guǒ zhēn huàn le yì tiáo zhǎn xīn
第二天一早，阿凡提果真换了一条崭新

de sè lán, shēn chuān cháng páo, xué zhe guān lǎo ye de shén tài hé bù
的色兰，身穿长袍，学着官老爷的神态和步

lǚ, lái dào táng qián xuān bù: “běn fǎ guān jīn rì shàng rèn bàn àn
履，来到堂前宣布：“本法官今日上任办案！

kāi mén
开门！”

zá yì men gāo hū: “dà rén fēn fù, kāi mén bàn àn
杂役们高呼：“大人吩咐，开门办案！”

zhè shí mǎi mǎi tí qì jí bài huài de bēn le jìn lái, dà shēng jí
这时买买提气急败坏地奔了进来，大声疾

hū: “ā fán tí, ā fán tí, bù hǎo le……”
呼：“阿凡提，阿凡提，不好了……”

mǎi mǎi tí yǒu shén me shì, màn màn shuō lái!
“买买提，有什么事，慢慢说来！”

shì, kǎ zī dà rén. zuó rì wǒ qù shōu huò kuǎn, bàn yè cái
“是，喀孜大人。昨日我去收货款，半夜才

huí jiā. yīn qián rì jiā zhōng céng jīng shī qiè, wǒ pà huò kuǎn dài huí jiā
回家。因前日家中曾经失窃，我怕货款带回家

lǐ bù ān quán, biàn tū fā qí xiǎng, bǎ tā mái zàng zài lù kǒu de lǎo huái
里不安全，便突发奇想，把它埋藏在路口的老槐

shù xià. dāng shí yè shēn rén jìng, shén bù zhī guǐ bù jué. shuí zhī jīn tiān
树下。当时夜深人静，神不知鬼不觉。谁知今天





yí zǎo wǒ lái dào huái shù xià kàn dào ní tǔ yǐ bèi páo kāi huò kuǎn wú
一早我来到槐树下，看到泥土已被刨开，货款无

yǐng wú zōng zhè kě shì wǒ bàn nián dōng bēn xī pǎo de xuè hàn qián na
影无踪。这可是我半年东奔西跑的血汗钱哪！”

yí gòng duō shǎo
“一共多少？”

bù duō bù shǎo yí gòng jiǔ shí méi jīn bì fàng zài yì zhī qián
“不多不少，一共九十枚金币，放在一只钱

dài li
袋里。”

jiǔ shí méi jīn bì mái zài lǎo huái shù xià guò le yí yè jiù
“九十枚金币，埋在老槐树下，过了一夜就

bú jiàn le
不见了？”

shì a shí jì shàng zhǐ yǒu bàn yè de gōng fu ā fán tí
“是啊，实际上只有半夜的工夫。阿凡提，

nǐ kě yào wèi wǒ zuò zhǔ zhuō ná qiè zéi huán wǒ jīn bì a
你可要为我做主，捉拿窃贼，还我金币啊！”

ā fán tí zhuàn dòng zhe yǎn zhū jì xù xì wèn nǐ bǎ jīn bì
阿凡提转动着眼珠，继续细问：“你把金币

mai zài shù xià gēn shuí shuō guò méi yǒu
埋在树下，跟谁说过没有？”

huí jiā hòu zhǐ gēn qī zi shuō guò kě wǒ qī zi cóng wèi chū guò
“回家后只跟妻子说过，可我妻子从未出过

jiā mén jué duì bù huì
家门，绝对不会……”





nà nǐ mái jīn bì shí kě yǒu páng rén kàn dào
“那你埋金币时，可有旁人看到？”

méi rén kàn dào dāng shí yǐ shì shēn gēng bàn yè wǒ qián hòu
“没人看到。当时已是深更半夜，我前后

zuǒ yòu liú xīn guān chá guò jìng qiāo qiāo méi yǒu bàn gè rén yǐng
左右留心观察过，静悄悄没有半个人影。”

ā fán tí yì xiǎng kěn dìng de shuō bú duì ba lǎo huái shù
阿凡提一想，肯定地说：“不对吧，老槐树

jiù kàn dào le nà jiù xiān qù wèn wèn lǎo huái shù ba zǒu
就看到了！那就先去问问老槐树吧，走！”

mǎi mǎi tí yí huò de gēn zhe ā fán tí chū le kā zī táng zá
买买提疑惑地跟着阿凡提出了喀孜堂。杂

yì men qí guài le qù wèn lǎo huái shù ā fán tí guǒ rán shì yǔ zhòng
役们奇怪了：“去问老槐树？阿凡提果然是与众

bù tóng ya
不同呀！”

mǎi mǎi tí lǐng zhe ā fán tí lái dào shù xià biān zhǐ biān shuō
买买提领着阿凡提来到树下，边指边说：

jiù shì zhè er nǐ kàn
“就是这儿，你看……”

ā fán tí dūn xià shēn zi zǐ xì guān chá nà ge páo kāi de xiǎo
阿凡提蹲下身子，仔细观察那个刨开的小

kēng méi liú xià rèn hé kě yí de hén jì
坑，没留下任何可疑的痕迹。

mǎi mǎi tí kū sang zhe liǎn shuō bù zhī zhè shì nǎ ge quē dé guǐ
买买提哭丧着脸说：“不知这是哪个缺德鬼





gàn de
干的！”

ā fán tí yǎng shǒu wàng zhe lǎo huái shù rèn zhēn de shuō lǎo
阿凡提仰首望着老槐树，认真地说：“老

huái shù a lǎo huái shù nǐ shì qīn yǎn kàn dào de shì shuí tōu zǒu le mǎi
槐树啊老槐树，你是亲眼看到的，是谁偷走了买

mǎi tí de xuè hàn qián
买提的血汗钱？”

qiān nián gǔ huái yù yù cōng cōng mò mò wú yán yì zhī kě ài
千年古槐郁郁葱葱，默默无言。一只可爱

de xiǎo sōng shǔ zài shù zhī jiān cuān shàng cuān xià
的小松鼠在树枝间蹿上蹿下。

ā fán tí lǎo huái shù shì kàn dào le kě tā bú huì shuō
“阿凡提，老槐树是看到了，可它不会说

huà ya
话呀。”

shì ya néng yǒu shén me bàn fǎ jiào tā kāi kǒu ne wàn néng de
“是呀，能有什么办法叫它开口呢？万能的

zhǔ a zhè kě shì wǒ ā fán tí shàng rèn hòu jiē dào de dì yī gè àn
主啊，这可是我阿凡提上任后接到的第一个案

zi nǐ kě dé bāng bāng wǒ ya ā fán tí yí xià zi méi le zhǔ yì
子，你可得帮帮我呀。”阿凡提一下子没了主意，

yú shì huí dào kā zī táng qǐng jiào zá yè nǐ yě suàn jiàn duō shí guǎng
于是回到喀孜堂请教杂役：“你也算见多识广

le kuài gēn wǒ shuō shuō yào shì cōng míng de kā zī dà rén yīng gāi
了，快跟我说说，要是聪明的喀孜大人，应该





zěn me pò zhè zhuāng tóu qiè àn
怎么破这桩偷窃案？”

zá yì huí yì zhe cōng míng de kā zǐ dà rén yīng gāi xiān
杂役回忆着：“聪明的喀孜大人……应该先

chá zhǎo zhèng jù
查找证据！”

chá guò le méi yǒu rèn hé zhèng jù
“查过了，没有任何证据。”

zài zhǎo zhèng rén
“再找证人！”

zhèng rén zhèng rén dào yǒu yí gè kě tā bù kěn kāi kǒu ya
“证人？证人倒有一个，可它不肯开口呀！”

zhè yǒu hé nán yán jiā shěn wèn fēi jiào tā kāi kǒu bù kě
“这有何难？严加审问，非叫他开口不可！”

ā fán tí sī suǒ zhe fēi jiào zhèng rén kāi kǒu bù kě
阿凡提思索着：“非叫证人开口不可……，

hǎo! suì guǒ duàn xià lìng sù qù xuān gào gōng shěn lǎo huái shù
好！”遂果断下令，“速去宣告，公审老槐树！”

ā gōng shěn lǎo huái shù zá yì yì tīng shí fēn yì wài
“啊？公审老槐树？！”杂役一听十分意外，

suí hòu biàn dào cūn kǒu míng luó gāo hū quán cūn bǎi xìng tīng zǐ xì
随后便到村口鸣锣高呼：“全村百姓听仔细

le kā zǐ dà rén yǒu lìng gōng shěn lǎo huái shù sù qù lǎo huái shù
了：喀孜大人有令，公审老槐树！速去老槐树

xià jí hé nán nǚ lǎo shào bù kě bú dào
下集合，男女老少，不可不到！”





cūn mǐn men lù xù jù jí qǐ lái, yì lùn fēn fēn gōng shěn lǎo
村民们陆续聚集起来，议论纷纷：“公审老

huái shù zhēn xī qí a
槐树？真稀奇啊！”

kàn kan ā fán tí gāo shén me guǐ míng táng
“看看阿凡提搞什么鬼名堂。”

lǎo huái shù páng shuān zhe máo lú shù xià bǎi le yí gè àn zhuō
老槐树旁拴着毛驴，树下摆了一个案桌，

ā fán tí yì běn zhèng jīng de duān zuò yú zhèng zhōng zá yì xuān bù
阿凡提一本正经地端坐于正中。杂役宣布：

shěn àn kāi shǐ máo lú cháng sī yì shēng
“审案开始！”毛驴长嘶一声。

ā fán tí yì pāi jīng táng mù zuó rì bàn yè mǎi mǎi tí jiāng
阿凡提一拍惊堂木：“昨日半夜，买买提将

shōu lái de huò kuǎn jīn bì jiǔ shí méi mái zài zhè kē lǎo huái shù xià
收来的货款，金币九十枚，埋在这棵老槐树下。

shuí zhī jīn tiān yì zǎo jīn bì què bú jiàn le fēn míng yǒu qiè zéi tóu
谁知今天一早，金币却不见了。分明有窃贼偷

zǒu le tā ér wéi yī de mù jī zhě jiù shì zhè kē qiān nián lǎo huái
走了它，而唯一的目击者就是这棵千年老槐！”

zhòng rén xiàng lǎo huái shù wàng qù lǎo huái shù yì liǎn sù mù
众人向老槐树望去，老槐树一脸肃穆。

cǐ shí cūn mǐn zhōng yǒu gè jiào bā tuō ěr de shén sè jǐn zhāng mù guāng
此时，村民中有个叫巴托尔的神色紧张，目光

guǐ suì
鬼祟。





阿凡提的智慧

小学生经典诵读

